Edgar Allan Poe — A Dream Within a Dream

Страница оригинала 1 / 4



Оригинальная иллюстрация

Пять событий / Мечта в мечте / MINI SPECIAL

Сон во сне

Edgar Allan Poe · 1849

Все начинается с прощания. Он заканчивается тем, что человек находится рядом с морем и не может удержать даже несколько песчинок от проскальзывания через руку. Скорбь, время и неуверенность обитают в этой крошечной сцене.

Пять событий · Литературные видения / PUB 1.0

Поу · EN · 01

Авторы — Mea Zen & Colombine MichelangeLove

Страница оригинала 2 / 4

Слова / СЛОВА

Сон во сне

Полная поэма · Первоначальный английский

Поцелуй меня в лоб! И, отойдя от вас ныне, так много дайте мне сказать: вы не ошибаетесь, кто считает, что дни мои были сном; но если Надежда улетела ночью, или днем, в видении, или ни в каком, то разве она не исчезла? Все, что мы видим или кажущимся, есть лишь сон во сне.

Я стою среди рева берега, изрытого серфингом, и держу в руке Зерна золотого песка — как мало! но как они ползут сквозь пальцы до глубины, пока я плачу — пока я плачу! О Боже! Разве я не могу схватить их более плотным застежком? О Боже, неужели я не могу спасти Того от безжалостной волны? Все, что мы видим или кажущимся, — это сон во сне?

1849 г. Оригинальный текст, общественное достояние.

Пять событий · Литературные видения / PUB 1.0

Поу · EN · 02

Страница оригинала 3 / 4

Чтение изображения / ЧИТАНИЕ ОБРАЗУ

Три способа чтения

Все начинается с прощания. Он заканчивается тем, что человек находится рядом с морем и не может удержать даже несколько песчинок от проскальзывания через руку. Скорбь, время и неуверенность обитают в этой крошечной сцене.

01 /

От прощания до берега

Первая строфа задается вопросом, не потеряна ли надежда во сне меньше. Второй переводит этот вопрос на ощупь: песок продолжает ускользать, как бы плотно ни закрывалась рука.

02 /

Вопрос, а не приговор

По не объявляет мир симуляцией. Стихотворение спрашивает, что остается от нашей уверенности, когда жизнь кажется преходящей и невозможной.

03 /

Изображения говорят друг с другом

Следы на португальском пляже, океане и утреннем свете дают визуальное эхо берега По. Это творческая параллель, а не свидетельство скрытой причинности.

ЭДИТОРИАЛЬНЫЙ / Редакция Познамка

Впервые опубликован 31 марта 1849 года в «Флаге нашего союза». Английский текст следует за исторической поэмой 1849 года.

Пять событий · Литературные видения / PUB 1.0

Поу · EN · 03

Страница оригинала 4 / 4



Оригинальная иллюстрация

Время — это не то зерно, которое мы экономим. Это момент, в который мы его держим.

Оригинальное название: E. A. Poe Society · Флаг нашего союза (1849)

Пять событий · Литературные видения / PUB 1.0

Поу · EN · 04

Авторы — Mea Zen & Colombine MichelangeLove

Источник и авторы

Оригинал в PDF · Материалы по теме

Источники

https://www.eapoe.org/works/poems/drmwdrmb.htm